

OBER Anzeigenaufnahme
03591/48170

LAUSITZER

KURIER

Samstag, 16. November 2024 Nr. 46/35. Jahrgang
52.878 verteilte Exemplare

Lokalausgabe Bautzen



Freuen sich auf den Wenzelsmarkt 2024: (v.l.) Tim Döke, Oberbürgermeister Karsten Vogt, König Wenzel und Katarzyna Kudzewicz. Am 29. November startet der Weihnachtsmarkt in Bautzen. Foto: ksl

Das ist 2024 neu beim Wenzelsmarkt

Am 29. November beginnt der Wenzelsmarkt in Bautzen. 2024 ändert sich einiges bei dem Weihnachtsmarkt.

Bautzen. Vom 29. November bis zum 22. Dezember lockt der Wenzelsmarkt wieder unzählige Besucher nach Bautzen. Begründet hat diesen einst König Wenzel IV., der als Namenspatron nun am 29. November auch die 641. Auflage eröffnet wird. Der Wenzelsmarkt ist 1384 erstmals urkundlich erwähnt und gilt daher als ältester Weihnachtsmarkt in Deutschland. Ein Überblick, was es 2024 Neues zu erleben gibt und was beim Alten bleibt:

Worauf wird 2024 der Fokus gelegt?

Beim Wenzelsmarkt 2024 wird der Fokus auf drei Punkte gelegt, erklärt Oberbürgermeister Karsten Vogt (CDU). Zum einen soll König Wenzel als Urheber des nach ihm benannten Weihnachtsmarktes präsenter

sein, auch durch Produkte wie Wenzelsstollen; zum anderen spielen Kinder eine noch größere Rolle beim Programm und den Angeboten. Zu guter Letzt werden die zahlreichen Türme in Bautzen stärker eingebunden, als es in früheren Jahren der Fall gewesen ist.

Wann wird der Weihnachtsbaum geliefert?

Die große Tanne für den Hauptmarkt wird am 16. November 2024 in Sohland an der Spree geschlagen und voraussichtlich zur Mittagszeit aufgestellt. 2023 konnte sich Bautzen über den Titel „Schönster Weihnachtsbaum in Sachsen“ freuen. Diesen gilt es nun zu verteidigen, sagt Stadt-Sprecher Peter Stange.

Welche Buden gibt es 2024 beim Wenzelsmarkt?

Mehr als 80 Stände mit winterlichen Waren, Kunst- und Töpferhandwerk sowie Glühwein und Köstlichkeiten vertei-

len sich diesmal auf Hauptmarkt, Reichenstraße und Kornmarkt, sagt Tim Döke, Sachbearbeiter Event-Management bei der Stadtverwaltung. Neu ist 2024 eine Pop-up-Wenzelsmarkthütte auf dem Hauptmarkt, die von Innenstadt-Managerin Annett Scholz-Michalowski koordiniert wird. Dort werden wechselnde Angebote aus der Region präsentiert.

Welche Angebote gibt es beim Wenzelsmarkt für Familien?

Für kleine Besucher wird ein vielfältiges Programm geboten. So gibt es wieder Puppenspiel in der Kinder- und Jugendbibliothek. Weihnachtliche Märchen werden im Nikolaiturm erzählt. Fahrgeschäfte auf dem Kornmarkt runden das Angebot ab. Natürlich öffnet der Weihnachtsmann am dem 1. Dezember täglich 15 Uhr ein Türchen des Adventskalenders auf der Bühne am Weihnachtsbaum auf dem Hauptmarkt.

Fortsetzung im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Bautzen
Stadt gewinnt 40.000 Euro bei Wettbewerb „Ab in die Mitte!“

Grubschütz
Zahlreiche Themen bei Bürgergespräch besprochen

Landkreis
Rödertal-Bienen geht in Halle die Kraft aus – Heimspiel gegen Mainz

Weihnachtsgeschenke für Vereine

Bautzen. Unter dem Motto „Winni vergibt wieder Weihnachtsgeschenke“ unterstützt die Kreissparkasse Bautzen bei Vorhaben, die 2025 in der Region umgesetzt werden sollen. Zum sechsten Mal verteilt Winni, der Glückspilz der PS-Lotterie, Weihnachtsgeld an Vereine und gemeinnützige Institutionen. Dafür stellt die Kreissparkasse Bautzen mehr als 57.000 Euro bereit. Das Geld kommt aus der Lotteriegesellschaft der Ostdeutschen Sparkassen. Ab sofort bis 27. November 2024 nimmt Winni wieder Weihnachtswünsche entgegen. Diese reichen Vereine und Institutionen mit einer kurzen Projektbeschreibung, einem Kosten- und Finanzierungsplan sowie dem Freistelungsbescheid über www.ksk-bautzen.de/foerderung ein. **red**



Winni vergibt wieder Weihnachtsgeschenke. Wichtig ist dabei, dass der Verein seinen Sitz im Geschäftsgebiet der Kreissparkasse Bautzen hat und die Vorhaben der Region nützen. Foto: KSK

Freizeit

Bilanz zur Saison im Saurierpark

Bautzen. 2024 hat die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen (BBB) als Betreiberin in der Zeit vom 25. März bis zum 3. November rund 223.000 Besucher im Saurierpark Kleinwelka und etwa 17.000 Besucher im Irrgarten nebenan begrüßt. „Leider mussten wir dieses Jahr einen Besucherrückgang verzeichnen“, erklärt Katharina Görnitz, Leiterin Freizeit und Tourismus bei der BBB. Für das Besucheraufkommen im Park gebe es diverse Einflussfaktoren. Zum einen lagen insbesondere die sächsischen Sommerferien ungünstig, sodass man die Saison 2024 zwei Monate ohne sächsische Ferien beziehungsweise Feiertage hatte. Zum anderen hätten auch Inflation sowie neue Angebote anderer Freizeitparkbetreiber Einfluss auf Besucher gehabt.

Ein Höhepunkt, der besonders gut von Besuchern angenommen worden ist, sei die Gruselwoche im Oktober gewesen. „Im gesamten Park haben die Kollegen liebevoll-gruselig dekoriert und eine Skelett-Rally veranstaltet, bei der es eine Kleingigkeit zu gewinnen gab“, schildert Katharina Görnitz. „Außerdem durften wir endlich verraten, dass das T-Rex-Skelett im Mitoseum ein Original-Requisit vom Filmset zu Die Schule der magischen Tiere und bei uns dauerhaft eingezogen ist.“ Im Moment werden Saurierpark und Irrgarten auf den Winter vorbereitet. Das heißt, alles wird außer Betrieb genommen und die üblichen Sanierungs- sowie Instandhaltungsmaßnahmen beginnen. „Für Besucher sind zwei neue Highlights geplant, über die wir aber zum jetzigen Zeitpunkt noch nichts verraten möchten“, sagt Katharina Görnitz. Die neue Saison im Saurierpark Kleinwelka startet am 5. April 2025 und endet dann am 2. November. **ksl**

Aus dem Stadtrat

Pässe kosten Bautzen mehr

Bautzen. In Bautzen werden derzeit mehr Personalausweise und Reisepässe beantragt, als die Stadt kalkuliert hat. Aus diesem Grund musste der Stadtrat in seiner jüngsten Sitzung über eine sogenannte außerplanmäßige Ausgabe für 2024 entscheiden. Konkret ging es um 55.000 Euro, erklärte Matthias Almert, Leiter des Ordnungsamts.

Als Ursachen nannte er ein allgemein zyklisch bedingtes höheres Antragsaufkommen und, dass Kinderreisepässe seit dem 1. Januar 2024 weggefallen sind. Nachdem es bereits in den Vorjahren 2022 und 2023 einen Mehrbedarf gab, seien für 2024 bereits höhere Kosten veranschlagt worden.

Zum Vergleich: 2019 etwa sei ein durchschnittliches Jahr für Ausweisdokumente gewesen, in dem knapp 2.800 Anträge für einen Personalausweis gestellt wurden. 2024 seien es bis zum Stichtag 30. September bereits fast 4.800 gewesen. Auch im Bereich Reisepass sehe es nicht anders aus: 2019 sind etwas mehr als 1.100 beantragt worden, 2024 bereits nahezu 1.700.

Die anwesenden Stadträte bewilligten die 55.000 Euro einstimmig. Die Stadt macht an dieser Stelle auch keinen Verlust, da sie quasi in Vorkasse geht und das Geld dann über die Gebühren für die ausgestellten Personalausweise sowie Reisepässe zurückerhält. **ksl**

Weihnachtsfeier

Bautzen lädt Senioren ein

Bautzen. Auch 2024 lädt Oberbürgermeister Karsten Vogt (CDU) die Senioren der Stadt Bautzen zu einer Weihnachtsfeier ein. Karten für die Traditionsveranstaltung werden ab dem 18. November ausgegeben. Die Weihnachtsfeier findet dann am 4. Dezember statt.

Von 15 bis 17.45 Uhr wird es dann in der Mehrzweckhalle „Am Schützenplatz“ bei Stollen und Kaffee gemütlich. Der Einlass erfolgt ab 14 Uhr. „Lassen Sie sich begeistern von einem abwechslungsreichen und weihnachtlichen Programm von kleinen und großen Künstlern“, teilt die Stadtverwaltung mit.

Der Eintritt zur Seniorenweihnachtsfeier ist frei. Da die Zahl der Plätze jedoch begrenzt ist, wird zur Teilnahme eine Eintrittskarte benötigt. Diese ist zu folgenden Zeiten beim Bürger-Service in Bautzen erhältlich:

- 18. November: 8.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr
- 19. November: 8.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr
- 21. November: 8.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr
- 22. November: 8.30 bis 12 Uhr

Schwerst-gehbehinderte Personen und Rollstuhlfahrer können vom Fahrdienst abgeholt und nach Hause gebracht werden. Ab 17.45 Uhr stehen den Gästen Busse für die kostenlose Heimfahrt bereit. Für beides sollte man sich beim Abholen der Eintrittskarten anmelden.

So schön ist der sanierte Kreisverkehr in Sohland

Sohland/Spree. Nachdem die monatelangen Bauarbeiten am Kreisverkehr in Sohland abgeschlossen sind, ist die Bundesstraße B98 seit dem 8. November wieder für Verkehr freigegeben. Bereits am Abend zuvor enthüllte die Gemeinde dort eine Besonderheit.

Bürgermeister Hagen Israel (parteilos) weihte eine Stele in der Mitte des neuen Kreisverkehrs ein. Diese setzt der Gemeinde Sohland ein Denkmal. Einer Postmeilensäule mit vier Seiten nachempfunden, haben die drei Orte Sohland, Taubenheim und Wehrsdorf, welche die Kommune heute bilden, jeweils eine Seite für sich, werden dort etwa mit Wappen gezeigt.

Die vierte Seite ist der heutigen Gemeinde Sohland gewidmet, welche es seit dem 1. März 1994 gibt. Einer Postmeilensäule



Seit April wurde der Kreisverkehr an der B98 in Sohland saniert. Nun enthüllte Bürgermeister Hagen Israel (l.) mit Helfern eine Stele, welche fortan die Mitte des Kreisverkehrs schmückt. Foto: ksl

GUTSCHEIN

20% Rabatt auf 1 Artikel Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.*

* gilt nicht auf Aktionsangebote, Zuzahlungen, Rezepturen, im Botendienst & Onlineshop. Keine Doppelrabattierung. Ein Gutschein pro Person.

vom 18.11. – 22.11.2024

PLUSPUNKT APOTHEKE IM KORNMARKT-CENTER

Soppa & Krampf Apotheken OHG www.pluspunkt-apotheke.de

Weihnachtsausstellung

Am Samstag, dem 23.11.2024 von 9.00 – 16.00 Uhr laden wir Sie herzlich zur Adventeseinstimmung ein.

An diesem Tag erwarten Sie besondere Angebote. Lassen Sie sich überraschen.

Gärtnerei M. Pötschke OT Holscha Nr. 3 02699 Neschwitz Tel.: 035933/31967 www.gaertnerei-m-poetschke.de

ATeams REISE-SERVICE

TAGESFAHRTEN

15 Jahre ATeams - die große Jubiläums-Reisemesse im Messepark Löbau mit jeder Menge Musik und vielen Stargästen Eigenanreise: 25 € / Busanreise: 45 €

20.11.2024 (Buß- und Bettag)

Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Breslau 45 € ab 30. November jeden Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag & Sonntag

Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Prag 45 € ab 1. Dezember jeden Donnerstag, Freitag, Samstag & Sonntag

Spreevaldweihnacht - 2 Märkte, 1 Kahnfahrt 69 € 07.12.2024

Weihnachtlicher Sternenzauber & Schlesischer Christkindelmarkt Görlitz 39 € 09.12.2024

Pyramidenrundfahrt durch das Erzgebirge 79 € 11.12.2024

Advent auf dem Schwarzenberg mit Programm 79 € 13.12.2024

Das große Adventskonzert im Rudolf-Harbig-Stadion Dresden ab 89 € 19.12.2024 inkl. Karte PK3

Grüne Woche in Berlin 60 € täglich vom 17.01. bis 26.01.2025

BUSREISEN

Lichterglanz in Krakau / Polen - Ein besonderes Advent-Erlebnis ab 399 € 06.12. - 08.12.2024 / 3 Tage Busreise

Adventszauber auf der Wartburg ab 399 € 13.12. - 15.12.2024 / 3 Tage Busreise

Weihnachten in den Dolomiten / Südtirol ab 799 € 21.12. - 26.12.2024 / 6 Tage Busreise

Weihnachtsstimmung im Schwarzwald ab 666 € 23.12. - 27.12.2024 / 5 Tage Busreise

ATEams Silvestergala in Posen mit Heiko & Andy ab 749 € 29.12.2024 - 01.01.2025 / 4 Tage Busreise

Silvester in Pilsen - Urquell und Heilquell ab 749 € 30.12.2024 - 02.01.2025 / 4 Tage Busreise

Silvester in Brunn erleben ab 699 € 30.12.2024 - 02.01.2025 / 4 Tage Busreise

Städtereise nach Hamburg mit Möglichkeit zum Besuch eines Musicals ab 249 € 11.01.2025 - 12.01.2025 / 2 Tage Busreise

FLUGREISEN

Kundenabend zur Jubiläumsreise Südamerika im Best Western Bautzen 5 € 12.12.2024 / 18 Uhr / Reisedatum: 13.07. - 30.07.2025

Lappland mit Direktflug ab Dresden ab 1.649 € 12.01. - 17.01.2025 / 6 Tage Flugreise

Gruppenreise Südafrika - Wellen, Wein und Wildnis ab 4.799 € 29.03. - 12.04.2025 / 15 Tage Flugreise

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53 oder online unter www.ateams.de

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgoweide-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

Freizeit

Neue Ausstellung im Museum

Bautzen. Am 17. November, 15 Uhr, eröffnet im Sorbischen Museum die Ausstellung „Ewige Reise. Farbe und Wort im Werk des ukrainischen Künstlers Andrii Sharan“. Über 90 Gemälde, zehn Gedichte sowie Kurzfilme zeigen das Wirken des Künstlers. Die Motive sind thematisch und farblich vielfältig und korrespondieren mit seiner Dichtung. So präsentiert sich die Schau international in vier Sprachen – neben Sorbisch

und Deutsch auch Ukrainisch und Polnisch.

Die Ausstellung ist von Dienstag bis Sonntag, 10 bis 18 Uhr, geöffnet und wird bis 16. März 2025 präsentiert. Zwischen durch gibt es Veranstaltungen, am 6. Dezember, 17 Uhr, etwa eine Kuratorführung. Anschließend wird im Saal der Film „Skad dokad“ gezeigt.

Weitere Informationen sind online unter www.sorbisches-museum.de zu finden. **red**

Wohnungen & Immobilien

Vermietung

Häuser

Nachmieter

Mietgesuche

Wohnungen

Immobilienangebote

Eigentumswohnungen

Wohnhäuser

Immobilienangebote

Grundstücke

Eigentumswohnungen zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!

Welches junge Paar hat Interesse an kl. Wohnhaus mit 300 m² Wintergarten und Sauna und auch Interesse für Grundstück bei Lust auch auf eigene Gemüseversorgung. Grundstück in Alleinlage! ☎+WA 01 70 13 82 87 97.

2,5 R-Maiso.-Whg., Hochpart., 76m², mit Balk., Garten, 2 überd. Grillpl., 2 Pkw-Stellpl. mögl., im Grünen, Neugasse, WM 580 €, ☎ 03581/402376, 0162/1967893 (auch WhatsApp).

Teilmord. RMH, 4 Zimmer, 2 Balkone, Tiefgarage, am Stadtrand von BZ in ruh. Lage, 98 m² Wfl., 74 m² Nfl. in DG u. Keller, 300 m² GS, KP 159 TE + Court., EnV 97,8 kWh, Ek K, Fernwärme, Bj. 1988
Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0; Fax -529079
www.immobiliensuche.de

Wir suchen für unsere Kaufinteressenten - Einfamilien-/Mehrfamilien-/ Bauernhäuser/ Bauernhöfe & Eigentumswohnungen!
☎ 0 35 91 / 49 17 64
E-Mail: info@immobilien-baumann-online.de
IMMOBILIEN Heike Baumann

Wettbewerb „Ab in die Mitte“

Bautzen gewinnt 40.000 Euro



Preisverleihung in Leipzig: (v.l.) Künstler Michael Fischer, Jan Hasek (Edeka), Doreen-Charlotte Hantschke, Daniela Retzmann (Innenstadt-Management), Oberbürgermeister Karsten Vogt und Staatssekretär Thomas Kralinski (SPD). Foto: IHK zu Leipzig

Bautzen. Bautzen ist eng mit der sorbischen Tradition sowie Kultur verbunden und möchte diese verstärkt im Stadtbild präsentieren. So entschlossen sich Stadtverwaltung und Innenstadt-Management, einen kreativen Beitrag beim Wettbewerb „Ab in die Mitte“ einzubringen. Konkret geht es bei dem Vorhaben mit dem Titel „Sagen.Machen.Handel. Bautzen. Sagenhaft wandelbar“ darum, sorbische Sagenfiguren erlebbar in die Stadt zu bringen. Der Weg dieser Figuren soll künftig vom frisch gekürten Bahnhof des Jahres 2024 in Bautzen hin zum Hauptmarkt führen und an ausgewählten Aufenthaltspunkten zum Verweilen einladen. Münzprägestationen sollen die Figuren lebendig werden lassen. Dieser Beitrag überzeugte die Jury, sodass Bautzen mit dem zweiten Platz ausgezeichnet worden ist. Dieser ist mit 40.000 Euro dotiert. Mit dem Geld soll die Umsetzung des Projekts finanziert werden. Das Motto des Wettbewerbs, welcher durch den Freistaat Sachsen sowie die sächsischen Industrie- und Handelskammern mit weiteren Partnern ausgelobt wird, lautete 2024 „Auf'n Halt – Stadtmittler hat immer Saison“. Oberbürgermeister Karsten Vogt (CDU) und Doreen-Charlotte Hantschke, Abteilungsleiterin Wirtschaft und Tourismus im Rathaus, waren bei der Verleihung in Leipzig dabei und freuten sich über den Preis. „Ich bin gespannt, wie bald der Wassermann, die Mittagsfrau, die Lutken und weitere sorbische Sagenfiguren in Bautzen auf diese schöne Weise entdeckt werden können“, resümiert Karsten Vogt. „Neben der Vermittlung der sorbischen Kultur wollen wir auch unsere Bürger und Gäste zum Verweilen in die Innenstadt locken.“ Bereits 2023 erhielt Bautzen einen Sonderpreis beim Wettbewerb „Ab in die Mitte“, der nun gut sichtbar auf dem Postplatz und an der Goschwitzstraße zu sehen ist. Die 13 Blumenampeln dort werden winterfest geschmückt und zieren die südliche Innenstadt. **red**

EWE
ENERGIE- UND WASSERWERKE
BAUTZEN

Öffentliche Bekanntmachung

Allgemeine Preise der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH für die Grundversorgung mit elektrischer Energie in Niederspannung – gültig ab 1. Januar 2025

Die Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH bietet gemäß der „Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Grundversorgung von Haushaltskunden und die Ersatzversorgung mit Elektrizität aus dem Niederspannungsnetz“ (Stromgrundversorgungsverordnung – StromGVV) für die Versorgung mit Strom in der Grundversorgung nachstehende Preise an.

Preise ohne registrierte Lastgangmessung	Haushalt		Gewerblicher, beruflicher und sonstiger Bedarf	
	netto	brutto*	netto	brutto*
Verbrauchspreis ³⁾ ct/kWh	31,96	38,03	32,16	38,27
Grundpreis ¹⁾				
- Eintarifzähler €/Monat	8,32	9,90	8,32	9,90
- Zweitarifzähler €/Monat	10,00	11,90	10,00	11,90
Schwachlastarbeitspreis (NT) ^{2) 4)} ct/kWh	29,45	35,05	27,78	33,06

1) Geringfügige Rundungsdifferenzen können auftreten. Sofern Wandler eingesetzt werden, erhöht sich der Grundpreis um 175 €/Monat (brutto) bzw. 147 €/Monat (netto). Der Wandlerfaktor als Berechnungsgröße des Stromverbrauchs ist auf dem Stromzähler abgebildet. 2) HT = Hochtarifzeit 06:00 – 22:00 Uhr; NT = Niedertarifzeit 22:00 – 06:00 Uhr (Schwachlastzeit); 3) einschließlich Konzessionsabgabe in Höhe von 1,59 ct/kWh nach KAV; 4) einschließlich Konzessionsabgabe in Höhe von 0,61 ct/kWh nach KAV; * Werte aus Übersichtlichkeit Gründen z.T. gerundet; das Stromentgelt wird auf der Basis von Netto-Preisen ermittelt und erhöht sich um die Umsatzsteuer (zurzeit 19%). Steuerbefreiungen und -ermäßigungen nach dem Stromsteuergesetz sind gesondert zu beachten.

Schäfferstraße 44, 02625 Bautzen
Kundenservice: 03591 3752-200
www.ewbautzen.de

In Bautzen zu Hause.

Fahrzeugmarkt und Zubehör

Fahrzeugverkäufe

AUTOSCHNÄPPCHENMARKT BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung
Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen, Tel.: 03591/271901 o. 0162/4997726

AUTOHADEL Bischofswerda Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt
Tel.: 0178/1542207
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

Suchen ständig Gebrauchtwagen - Auch Kreditablösung - Sofort Barzahlung!
M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH
02828 Görzitz - Rothenburger Str. 32c
Tel.: 0 35 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 87 59 85

Volkswagen

Verkäufe VW - Lupo BJ 99, 1100 €, TÜV bis 2025, WR + SR. ☎ 0 17 27 35 37 90 8.

Mofa / Moped

Verk. S50 m. Pap., gut erhalten für 1500 €. ☎ 0 35 88/20 16 02.

Fahrzeuggesuche

Suche Rasentraktor - Aufsitzmäher, auch mit Schiebeschild. ☎ 01 71 / 4 32 74 45.

Sonstige Fahrzeuge

Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Aus dem Finanzausschuss

Diakonie braucht mehr Platz

Bautzen. Die Stadt Bautzen plant, zwei Garagenstandorte zu kaufen. Derzeit befinden sich dort 16 Garagen, die von den Garagengemeinschaften „Am Heizhaus II“ und „Am Kesselhaus“ unterhalten werden – mit jeweils acht Garagen. Historisch bedingt, kam es seitens der angrenzenden Garagengemeinschaft zu einer Überbauung der hinteren Garagenreihe auf ein kommunales Flurstück. Die damit verbundenen Einnahmen und Ausgaben werden vom Eigentümer des nicht-städtischen Flurstücks verwaltet. Die Diakonie plant, das „Haus Immisch“ an der Dr.-Salvador-Allende-Straße um zwölf Kurzzeitpflegeplätze zu erweitern. Um das Bauvorhaben zu realisieren, benötigt die Diakonie das städtische Flurstück, das aktuell mit 16 Garagen bebaut ist. Da die Stadt Bautzen den Garagennutzern den Erhalt der Garagen zugesichert hat, wird deren Verkauf samt folgendem Abriss nur möglich, wenn adäquater Ersatz bereitgestellt wird. Die Stadt Bautzen plant daher den Erwerb eines anderen Flurstücks und den Neubau von 16 Garagen durch die Diakonie auf städtischem Grund. Diese Garagen sollen anschließend unentgeltlich an die Stadt Bautzen übertragen werden. Die Mitglieder im Finanzausschuss stimmten diesem Vorgehen zu. **ksl**

Stellenmarkt & Bildung

Stellenangebote

Aushilfe für die Kommissionierung von Zeitungen und Prospekten gesucht: Unser Unternehmen stellt einmal wöchentlich die Wochenzeitungen Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischer Kurier zu. Wir suchen für die Kommissionierung und die Übergabe der Zeitungen an die Kleinspeditionen in Bautzen einen Rentner oder Vorruheständler. Arbeitszeit ist jeweils Freitag ab 6 Uhr für ca. 2-3 Stunden. Frau Franziska Liebe freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung: Oberlausitzer Kurier, Franziska Liebe, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-15 oder über E-Mail an zustellung@LN-Verlag.de.

Freie Stelle als Hauswirtschaftskraft (m/w/d) ab 01.12.24 in Friedersdorf (Neusalza-Spremberg). Nähere Informationen: www.awo-oberlausitz.de

Blinder sucht weibliche Hilfe als Schreibkraft u. Einkaufshilfe ☎ 01 74 / 9 13 81 67.

Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorruheständler aus Bautzen: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und den Niederschlesischen Kurier zu. Wir suchen für die Kommissionierung und die Übergabe der Zeitungen an die Kleinspeditionen in Bautzen einen Rentner oder Vorruheständler. Arbeitszeit ist jeweils Freitag ab 6 Uhr für ca. 2-3 Stunden. Frau Franziska Liebe freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung: Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-15 oder über E-Mail an zustellung@LN-Verlag.de.

Malteser Hilfsdienst Bautzen sucht ab sofort Verstärkung für eine Tätigkeit im Fahrdienst für Menschen mit Beeinträchtigung. Die Tätigkeit erfolgt im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung. Rufen Sie uns an: **03591/5268-0**

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

BESTATTUNGEN Marko Paschke
Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70
Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8
Anschrift: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz
Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

BESTATTUNG GRÜNER
Hauptstraße 21 | 02681 Rodewitz
Im Trauerfall immer erreichbar
☎ 035938/ 98 44 00

»In jedem Ende steht ein Anfang.«
Bestattungsinstitut Schilder Jürgen
Tag und Nacht erreichbar: 01 72/27 07 62 8
Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland

ANTEA BESTATTUNGEN Zeit schenken ... durch einen Ansprechpartner für alles
Tag & Nacht 03591 / 217 40
Bautzen | Crostau | Königswartha | Sohland | www.antea-bautzen.de

www.bestattung-uta-schilder.de
BAUTZEN Muskauer Str. 1
MALSCHWITZ Malschwitzer Landstr. 33
NESCHWITZ Zur Gärtnerlei 15
☎ 03591/53 00 02

Eva-Maria HINZ
Inh.: Sebastian Hinz
Tag und Nacht telefonisch erreichbar
BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
August-Bebel-Platz 11 | Zinzendorfplatz 16
02627 Weißenberg | 02906 Niesky
Tel.: 03587 76 / 41 63 4 | Tel.: 03588 / 2097 22

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!
KOMMEN SIE INS TEAM! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:
• Dobranitz • Bautzen (Bahnhofstr.) • Königswartha
• Cunewalde • Bautzen • Sohland • Döbschke

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.Oberlausitzer-Kurier.de oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandsansage.

OBERLAUSITZER KURIER Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH • Karl-Marx-Str. 4 • 02625 Bautzen
Tel. (03591)48 17 13 • Fax (03591) 48 17 98 • E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Handwerk

Stollenprüfung in Bautzen

Bautzen. Die Bäckerinnung Bautzen führt am 16. November im Kornmarkt-Center die Stollenprüfung 2024 durch, informiert Geschäftsführerin Sabine Gotscha-Schock. Qualitätsprüfer André Bernatzky aus Dresden wird die Produkte der Innungsbäcker im Auftrag des Deutschen Brotinstituts bewerten. Es sind 35 verschiedene Stollen aus 18 Innungsbetrieben zur Prüfung angemeldet. Erstmals werden Spezialitäten zum Kauf angeboten. Ein Teil des Erlöses wird für ein soziales Projekt gespendet. Zusätzlich gibt es ein Gewinnspiel. Die Prüfung im Erdgeschoss der Mall beginnt um 10 Uhr. **red**

Freizeit

Konzert mit Orgel in Göda

Göda. Am 16. November 2024, um 17 Uhr, findet in der Kirche St. Peter und Paul in Göda ein Konzert mit Matthias Eisenberg an der Orgel und Joachim Karl Schäfer an der Trompete statt. Unter dem Motto „Musik – die schönste Offenbarung Gottes“ erklingen Werke von Antonio Vivaldi, Tomaso Albinoni, John Stanley, Johann Sebastian Bach und anderen. Eintrittskarten können im ökumenischen Domladen und in der christlichen Bücherstube in Bautzen im Vorverkauf für 15 Euro oder ermäßigt für 10 Euro sowie an der Abendkasse für 20 Euro oder ermäßigt 10 Euro erworben werden. **red**

Stunde der Besinnung zum Totensonntag

Wir laden Sie herzlich zum Gedenken an unsere lieben Verstorbenen ein:

Sonnabend, 23. November 2024
14 Uhr in der Feierhalle auf dem Friedhof Cunewalde

Sonntag, 24. November 2024
10 Uhr und 14 Uhr in der Feierhalle des Bestattungsunternehmens Schröter, Bautzen, Wallstraße 16

Bestattungsunternehmen Schröter Tag & Nacht 03591 4 85 50

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in **Bautzen und Umgebung**, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.



Kontakt:
OBERLAUSITZER KURIER
Franziska Liebe,
Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Weihnachtsmarkt

Das ist 2024 neu beim Wenzelsmarkt

Fortsetzung von Seite 1

Ebenfalls neu 2024 ist der König-Wenzel-Lauf ab dem **3. Dezember 2024**, 18.30 Uhr, unter Leitung des MSV Bautzen 04. Treffpunkt ist jeweils Dienstag am Ritter-Dutschmann-Brunnen auf dem Hauptmarkt.

Was wird zur Unterhaltung beim Wenzelsmarkt geboten?
Musikalisch wird während des Wenzelsmarkts einiges geboten, sagt Katarzyna Kudzewicz, bei der Stadtverwaltung zuständig für Veranstaltungen wie den Weihnachtsmarkt. Um die 70 Punkte macht das Rahmenprogramm aus. Neben Blasmusik gibt es Chorauftritte, aber auch Konzerte im Dom St. Petri, dem Sorbischen Museum und dem Wasserturm an der Mönchskirche. Musikalische Gottesdienste warten in der Maria-und-Martha-Kirche. Traditionell ist Donnerstag Filmabend auf dem Hauptmarkt. 2024 werden die Klassiker „Die Feuerzangenbowle“ mit Heinz Rühmann aus dem Jahr 1944 und „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ aus dem Jahr 1973 gezeigt.

Gibt es den historischen Weihnachtsmarkt wieder?
Am zweiten Adventswochenende, also vom **6. bis 8. Dezember**, findet traditionell der historische Weihnachtsmarkt in und vor der Mönchskirche sowie im Wasserturm statt. Feuershows, Ritterkämpfe, Musik und Gaukelei, Handwerkermarkt sowie allerlei Speisen und Getränke erwarten Besucher. Der Eintritt dort beträgt 3 Euro für alle drei Tage. Kinder erhalten freien Eintritt.

Sind 2024 verkaufsoffene Sonntage geplant?
Während des Wenzelsmarktes 2024 sind zwei verkaufsoffene



So sieht sie aus, die Wenzelsmarkt-Tasse 2024 – diesmal in senfgelb. Die Becher sind mittlerweile Kult in Bautzen. Foto: ksl

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



MERCURY
We are the Champions
EINE UNVERGESSLICHE ROCKNACHT MIT DEN GRÖSSTEN HITS VON QUEEN!
THE QUEEN
TRIBUTE ROCK SHOW!

24 Jan 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 34,00 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

Irish experience

Dance & Live Music



05 Jan 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 17.00 Uhr, Tickets ab 39,95 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

ne Sonntage geplant – am **1. und am 15. Dezember**, also dem ersten und dem dritten Advent. Geplant ist, dass die Geschäfte dann jeweils von 12 bis 18 Uhr geöffnet sind.

Um für das nötige Adventsambiente in der Stadt zu sorgen, werden 2024 neben den üblichen weihnachtlichen Straßengirlanden auch viele große und kleine Herrnhuter Sterne sowie eine Leuchtkrone die Stadt schmücken. Am Hauptmarkt wird es zusätzlich eine Illumination geben.

Wie gefällt Besuchern der Wenzelsmarkt?
Noch bis zum **22. Dezember 2024** läuft eine Umfrage zu dem Weihnachtsmarkt, deren Ergebnisse eventuell in künftige Wenzelsmärkte einfließen sollen. Außerdem möchte die Stadt diesmal herausfinden, wie viele Besucher der älteste Weihnachtsmarkt in Deutschland überhaupt hat. Von mehr als 100.000 geht man derzeit aus. Um eine genaue Zahl zu erhalten, wird GPS-Tracking angewendet, erklärt Peter Stange, auch um Hauptfrequenzzeiten für den Besuch des Wenzelsmarktes festzustellen. **ksl**

Weitere Informationen und das komplette Programm sowie die Umfrage sind online unter www.wenzelsmarkt-bautzen.de zu finden.

Wo kann man zum Wenzelsmarkt parken?
Bautzen ist zum einen mit dem Zug auf der Linie Dresden-Görlitz sowie mit dem Bus zu erreichen. Gästen der Stadt wird empfohlen, das Parkleitsystem zu nutzen. Ausreichend, zum Teil auch kostenlose Parkplätze gibt es auf dem Schlieben-Parkplatz und dem Schützenplatz, dem Parkplatz an der Stadthalle Krone sowie im Parkhaus Centrum und im Kornmarkt-Center.

Wird auch um Gäste von auswärts geworben?
Besonderes Augenmerk legt die Stadt Bautzen 2024 darauf, den Wenzelsmarkt im Dreilän-

Sprache

Noch freie Plätze zu vergeben

Landkreis. Für das Programm „Domoj“, einen neunmonatigen sorbischen Intensivkurs, sind noch einzelne Plätze frei, informiert Sprecherin Božena Schiemann von der Domowina. Der Kurs findet von April bis Dezember 2025 auf „Krabats neuem Vorwerk“ in Groß Särchen statt. Die Teilnehmer lernen vier Tage pro Woche vor Ort und einen Tag von zu Hause aus. Teil des Programms sind Ausflüge, gemeinsame Besuche sorbischer Veranstaltungen, ein Praktikum in einer sorbischen Institution und die Planung sowie Durchführung eines individuellen sorbisch-sprachigen Projekts. Teilnehmer erhalten dafür ein Stipendium. Die Bewerbungsfrist verlängert sich bis zum **24. November**. Weitere Infos und das Bewerbungsformular sind unter www.zari-domowina.de zu finden. **red**

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

Tilo KANN THOMANN-MANAGEMENT präsentiert

SCHLAGER & Spaß

MIT **ANDY BORG**
OLAF DER FLIPPER
LAURA WILDE



03 Jan 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 61,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Gesellschaft

Aktionen gegen Gewalt

Landkreis. Unter dem Titel „Hoffnungsschimmer“ werden im Landkreis Bautzen im November 2024 zahlreiche Aktionen stattfinden, die auf die Themen „Gewalt an Frauen und Mädchen“ sowie „Kinderrechte“ aufmerksam machen sollen. Hintergrund sind mehrere Aktionstage, die im November liegen, so zum Beispiel der „Internationale Tag der Kinderrechte“ am **20. November** oder der „Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen“ am **25. November**, Beginn der „Orange Days“.

Die Mitglieder des Arbeitskreises gegen sexualisierte Gewalt im Landkreis Bautzen organisieren und bündeln verschiedene Aktionen unter der Überschrift „Hoffnungsschimmer“. Dies geschieht mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises, Madeleine Lenz, sowie Fachkräften aus Beratungsstellen, Schutzeinrichtungen, Ämtern und Vereinen.

Zudem kommen weitere orangefarbene Bänke im öffentlichen Raum dazu. Seit dem Jahr 2022 machen sie an unterschiedlichen Orten im Landkreis auf die Thematik „Gewalt an Frauen und Mädchen“ aufmerksam und weisen auf Unterstützungsangebote hin. Mittlerweile sind 13 Bänke im Landkreis aufgestellt. Auf einigen von ihnen wurde im Rahmen der Aktion „Geplänkel auf dem orange Bänkel“ Platz genommen und im Rahmen von Interviews Zeichen gegen Gewalt an Frauen, Männern, Kindern sowie Jugendlichen gesetzt und Lösungsansätze besprochen.

Der Arbeitskreis gegen sexualisierte Gewalt zeigt auf und erinnert daran, nicht wegzuschauen, sondern aktiv zu bleiben. Beratungsstellen und Schutzrichtungen für Betroffene von häuslicher Gewalt oder Stalking sind online auf der Internetseite [gewaltfrei-zuhause.info](http://www.gewaltfrei-zuhause.info) zu finden. **red**



„Ein Stern unterscheidet sich durch seinen Glanz.“
1. Korinther 15,41

ENDE ANFANG

Sternenglanz in Deutschlands größter Dorfkirche

23. + 24. NOV

Dorfkirche Cunewalde – Eintritt 9 €
SA 11.00 – 18.00 Uhr
SO 13.00 – 18.00 Uhr

Ladenöffnungszeiten zum Event
SA 9.00 – 18.00 Uhr
SO 9.00 – 18.00 Uhr

Kirchweg 6
02733 Cunewalde
Tel.: 035877 20568

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

DIE ULTIMATIVE Ü30 PARTY

JOLLY JUMPER



14 Dez 2024 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 15,00 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Spenden

Weihnachtsaktion läuft noch bis Montag

Neukirch/Lausitz. Die bekannte Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ läuft auch 2024 wieder. Die weltweite Geschenkaktion der christlichen Hilfsorganisation Samaritan's Purse gibt es auch in den Jugendhäusern in Neukirch und Wilthen. Noch bis zum **18. November** öffnen die zwei Abgabestellen beim Verein Valtenbergwichtel ihre Türen, um die liebevoll gepackten Päckchen und Geldspenden entgegenzunehmen. „Wenn wir einen Schuhkarton packen, senden wir mehr als nur Geschenke – wir senden Botschaften der Wertschätzung. Diese Aktion gibt Kindern außerdem die Chance, Gottes bedingungslose Liebe zu erfahren“, erläutert Ursula Simon, Leiterin des Projekts. **red**

Sport

Gutscheine für Sportvereine

Landkreis. Der Energieversorger Sachsen-Energie unterstützt Vereine im Freistaat. Bei der Vereinsaktion können sich Breitensportvereine bis **17. November** für einen Gutschein im Wert von 1.500 Euro bewerben. Das Los entscheidet, welche 50 Vereine gewinnen und Teamkleidung, Equipment sowie Sportausrüstung im Shop unter [sachsenenergie.teambro.de](http://www.sachsenenergie.teambro.de) einkaufen können. Teilnehmen können alle sächsischen Vereine über ein Bewerbungsformular unter www.sachsenenergie.de/vereinsaktion. **red**

Freizeit

Weicha öffnet seine Türen

Weißenberg. Am **20. November** öffnet Weicha als Ortsteil der Stadt Weißenberg seine Höfe und Türen. In der Zeit von 10 bis 17 Uhr können Interessierte einen Blick hinter die Kulissen bei Betrieben und Familien werfen. Mit verschiedenen Angeboten dabei sind die Gärtnerin Mehlhose, der Weichaer Hof, das Weichaer Herrenhaus, die Tischlerei Günter Franz, die Landwirtschaftsbetriebe Simmig und Schneider, die Agrar GmbH „Am Stromberg“ Gröditz sowie die Familien Peter und Jentzsch. **red**

Schmerzen im Rücken?

Wie bei den meisten Erkrankungen gibt es auch bei Rückenschmerzen nicht das eine „Wundermittel“. Eine ganzheitliche Therapie kann helfen, ein schmerzfreies Leben zu führen.

Orthesen können helfen
Ob Bandscheibenvorfall oder ständige Rückenschmerzen – wer seine Beschwerden reduzieren will, sollte auf regelmäßige Bewegung und ein rückengerechtes Verhalten setzen. Hierbei können Hilfsmittel wie die Miami LSO™ helfen. Diese entlastet und stabilisiert den Rücken, lindert Schmerzen und schützt vor ungewollten Bewegungen.

Aktiv und mobil
Bewegung ist das A und O. Damit Sie ein aktives Leben führen können, ist die Miami LSO™ leicht, komfortabel und atmungsaktiv konstruiert. Sie kann bequem unter der Kleidung getragen werden. Orthesen werden durch den Arzt verschrieben. Nach der Verordnung einer Orthese wird diese im Sanitätshaus individuell angepasst.

Wirkung bestätigt
Laut einer Umfrage haben 84% der Anwender von Rückenorthesen weniger Schmerzen. 65% nehmen weniger Medikamente und 81% atesten den Hilfsmittel einen hohen Nutzen. 72% sagen, dass ihre Rückenorthese zu mehr Mobilität beigetragen hat. 54% tragen eine Rückenorthese wegen dauerhafter Rückenbeschwerden.

Orthesen-Testtage
Die Miami LSO™ Rückenorthese können Sie bei uns im Haus jetzt unverbindlich ausprobieren. Überzeugen Sie sich selbst von der schmerzlindernden Wirkung, von den Funktionen und der Handhabung der Rückenorthese. Unsere Experten beraten Betroffene und geben Tipps zu orthopädischen Hilfsmitteln bei Rückenbeschwerden.

Gutschein

Jetzt kostenlos Rückenorthese testen.
02. – 06.12.2024 Anmeldung unter: **03591 / 3748 0**

Rosenkranz
Orthopädische Werkstätten Görlitz
Sanitätshaus Rosenkranz GmbH
Neusalzaer Str. 37, 02625 Bautzen, www.rosenkranz.net

Hilft bei Rückenschmerzen: Miami LSO™
Quelle: www.rosenkr.com/de-de/
Qualitätsmerkmale: Rückenorthesen



Aus dem Stadtrat

Stauseestraße in Bautzen wird saniert

Bauarbeiten an der Stauseestraße in Teichnitz stehen 2025 an. Der Stadtrat hat diese bewilligt. Die Maßnahme kostet mehr, als geplant war.

Bautzen. Die Stauseestraße im Ortsteil Teichnitz nördlich der Autobahn A4 muss dringend repariert werden. 2025 möchte die Stadt Bautzen dies nun erledigen. Was genau geplant ist – ein Überblick:

In welchem Zustand ist die Stauseestraße?

Die Stauseestraße in Teichnitz befindet sich im Abschnitt zwischen der A4-Brücke und dem Ortsausgang am Eichenweg auf etwa 260 Metern in einem unebenen und desolaten Zustand, schilderte Andrea Hentzschel, Abteilungsleiterin Tiefbau bei der Stadtverwaltung in Bautzen.

Nicht nur, dass die Breite der Stauseestraße aktuell zwischen 3,90 und fünf Meter variiert, zeichnet sich diese durch zahlreiche Risse, Löcher und Senken im Asphalt sowie ausgefahrene Bankettstreifen aus, die jahrelang immer wieder nur repariert wurden.

Der Asphalt auf der Fahrbahn ist zwischen vier und zwölf Zentimeter dick. Darunter befinden sich Schottertragschichten zwischen 18 und 70 Zentimeter. Der Untergrund wechselt zwischen Sand und Lehm. Dies genüge jedoch nicht. Ein frostsicherer Aufbau sei meist nicht gegeben.

Welche weiteren Probleme gibt es an der Stauseestraße?

Da die Stauseestraße auch Teil des Radwegs rund um die



Risse, Löcher und Senken im Asphalt sowie ausgefahrene Bankettstreifen zeichnen die Stauseestraße im Ortsteil Teichnitz der Stadt Bautzen aktuell aus. Das soll sich 2025 ändern, hat der Stadtrat beschlossen. Tempo 30 bleibt allerdings auch danach bestehen. Foto: ksl

Talsperre ist, komme noch hinzu, dass das Befahren mit Fahrrädern beschwerlich sei. Des Weiteren funktioniert die Straßentwässerung nur teilweise, sodass angrenzende Grundstücke bei stärkerem Regen immer wieder überschwemmt werden. Zwei vorhandene Bushaltestellen sind derzeit nicht barrierefrei. In Teichnitz gilt zudem Tempo 30, wobei die Rechtsvor-lings-Regelung teilweise unberücksichtigt ist. Auch das soll sich mit dem Umbau verbessern.

Wie soll die Stauseestraße ausgebaut werden?

Die Stauseestraße soll künftig eine einheitlich asphaltierte Fahrbahnbreite von 5,55 Meter

haben, damit sich zwei Fahrzeuge ohne Probleme begegnen können – auch Lkw. Tempo 30 wird jedoch bleiben.

Der Gehweg aus südlicher Richtung wird bis zur Neuteichnitzer Straße mit einer Breite von 2,10 Metern weitergeführt. Der Bordstein soll acht Zentimeter Höhe aufweisen. Ansonsten gibt es in Teichnitz keine weiteren Fußwege. Dies sei aber aufgrund der geringen Verkehrsdichte und der Tempo-30-Zone vertretbar, erklärte Andrea Hentzschel.

In den Gehweg zwischen Gutsweg und Neuteichnitzer Straße ist die Bushaltestelle der Linie 16 integriert. Diese und die gegenüberliegende Haltestelle werden barrierefrei ausgebaut.

Diese werden 2,10 Meter breit und zwölf Meter lang, zusätzlich Absenker. Die Bordhöhe beträgt hier in Abstimmung mit RegioBus 18 Zentimeter. Das Warthehäuschen in Richtung Stadt soll zudem versetzt werden. Da stadtauswärts meist nur ausgetiegt wird, soll dort auf einen Fahrgastunterstand verzichtet werden.

Um die Tempo-30-Zone zu verdeutlichen, werden die einmündenden Straßen bis ungefähr zehn Meter Länge ebenfalls asphaltiert. Des Weiteren müssen einige Hecken aufgrund des Ausbaus von Bushaltestellen und Gehweg neu angelegt werden.

Um die Straße besser entwässern zu können, werden auf der

tieferliegenden Straßenseite Borde zur Wasserführung und neue Straßentwässerung, die an den neu zu verlegenden Regenwasserkanal angebunden werden. Die Straßenbeleuchtung kann im Wesentlichen erhalten bleiben. Jedoch wird auf LED umgestellt und kommen zwei Lichtpunkte hinzu.

An der Ecke zur Neuteichnitzer Straße habe sich bis 2023 eine Wegesäule befunden, die entsprechend aufgearbeitet und ins Gesamtbild wieder integriert wird, führte Andrea Hentzschel weiter aus. So fordert es die Untere Denkmal-schutzbehörde.

Was kostet der Ausbau der Stauseestraße?

Um das Bauvorhaben zu realisieren, sind bislang 450.000 Euro im Haushalt der Stadt Bautzen eingeplant gewesen. Mittlerweile ist aber klar, dass diese Summe nicht ausreichen wird. Aktuell werden die Baukosten auf 620.000 Euro geschätzt. Daher mussten die Stadträte nun über eine sogenannte überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 170.000 Euro entscheiden.

Für die Straßentwässerung sind 115.000 Euro im Haushalt 2025 geplant. Auch ein Betonkanal zum Ableiten von Schmutzwasser der Grundstücke an und der Straße selbst muss dringend erneuert werden. Die Kosten dafür werden auf 230.000 Euro geschätzt und sind im Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Abwasserbeseitigung Bautzen (EAB) für 2025 veranschlagt.

Warum sind die Kosten derart gestiegen?

Neben allgemeinen Preissteigerungen muss auf der Fläche, die 2025 saniert werden soll, großflächig Boden bis zu einer Tiefe von 30 bis 40 Zentimetern ausgetauscht werden, erklärte die Abteilungsleiterin für Tiefbau. Des Weiteren muss der Eichenweg als Umleitungsstrecke noch ausgebaut werden, bevor die Baumaßnahme beginnen kann.

Wie haben die Stadträte entschieden?

Diskussionsbedarf hatten die Stadträte keinen zu diesem Thema. Sie votierten trotz der Mehrkosten einstimmig für den grundsätzlichen Ausbau der Stauseestraße in Teichnitz. **ksl**

Natur

Gehölzpflege an Flüssen

Landkreis. Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaats Sachsen (LTV) führt derzeit an der Talsperre Bautzen sowie zahlreichen Flüssen im Landkreis Gehölzpflegearbeiten durch. So werden je nach den örtlichen Notwendigkeiten einzelne Bäume gefällt oder Kronen eingekürzt sowie Totholz entfernt, erklärt Patricia Zedel, Sachbearbeiterin Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Folgende Gewässer sind betroffen:

- Kleine Spree
- Langes Wasser
- Löbauer Wasser in Weißenberg und Malschwitz
- Malschwitzer Kleine Spree

Ziel der Pflegemaßnahmen ist, dass Böschungen und Ufer erhalten sowie stand sicher bleiben. Die Arbeiten dienen auch der Verkehrssicherungspflicht. Sie kosten insgesamt rund 340.000 Euro. Notwendige Baumfällungen werden gegebenenfalls mit der jeweils zuständigen Naturschutzbehörde abgestimmt. Das kann insbesondere bei sogenannten Höhlenbäumen der Fall sein. **red**

Nachhaltigkeit

Reparieren statt Wegwerfen

Bautzen. Der Verein „Die Ganzmacher“ lädt am 19. November 2024, von 16 bis 18.30 Uhr, zum nächsten Reparaturtreffen. Interessierte können ins Quartier des Steinhaus Bautzen kommen. „Dort bieten wir unseren Besuchern wieder die Möglichkeit zur gemeinsamen Reparatur von kaputten technischen, mechanischen und textilen Sachen mit unseren Reparaturspezialisten an“, erklärt Vorstand Lutz Schröder. „Aufgrund großen Zuspruchs bitten wir die Besucher, nur je einen Gegenstand zur Reparaturaufnahme mitzubringen.“

Die Annahme endet 18 Uhr, da sonst die Veranstaltungszeit überzogen wird. Diesmal gibt es als Besonderheit eine Handysprechstunde zu Nutzungsfragen und Apps. Eine Anmeldung für die Teilnahme ist nicht erforderlich. Anfragen können per E-Mail an kontakt@die-ganzmacher.de gestellt werden.

Die besten **2000er** und alle **aktuellen Hits!**

Deine Morning-Show bei

radio WSW

Jetzt auch empfangbar über DAB+ radio-wsw.de

LAUSITZ AKTUELL

immer werktags **18 & 19 Uhr**

und in der Mediathek sachsen-fernsehen.de/lausitz

Bildvortrag in Schmochtitz

Bautzen. Das Bildungsgut Schmochtitz lädt am 16. November, um 19.30 Uhr, im Rahmen der Schmochtitzer Bühne zum Vortrag „Der Zauber der Winterlandschaften“ ein. Referentin ist Kunsthistorikerin Marianne Risch-Stolz, die auch an der VHS Leipzig Kurse gibt. Der Eintritt ist frei. **red**

Notdienste für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/1922 oder 116 117.

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 15 bis 19 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 bis 13 Uhr

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 16 bis 19 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 10 bis 19 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge
Tel.: 0800/1110-111 oder -222

Kinder- & Jugendtelefon
Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr

16.11.24 Schirgiswalde-Kirschau,
Praxis Dr. med. M. Mai, Rathausstr. 6, 03592/502178

17.11.24 Bautzen, Praxis Dr. V. Grohmann, Paulistr. 47, 03591/47431

20.11.24 Witthen, BAG Dipl.-Stom. K. Kilank, Dr. med. dent. K. Leinert, St. Barbara Platz 1, 03592/33080

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung/wochentags von 19.00 – 7.00 Uhr/ Wochenende/Feiertage ganztags

Bautzen und Umgebung
01805/843736
www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.11.24 Cunewalde, Kreuz-Apotheke, Bahnhofstr. 2a, 035877/22511

035934/6270

17.11.24 Bautzen, Stadt-Apotheke, Hauptmarkt 6, 03591/42280

18.11.24 Bautzen, Ost-Apotheke, Dr.-Salvador-Allende-Str. 49, 03591/604477

19.11.24 Bautzen, Pluspunkt-Apotheke, Kornmarkt 7, 03591/531750

20.11.24 Bautzen, Horn-Apotheke, Muskauer Str. 20c, 03591/6770017

21.11.24 Bautzen, Scarabaeus-Apotheke, Töpferstr. 17, 03591/481149

22.11.24 Bautzen, Stadt-Apotheke, Hauptmarkt 6, 03591/42280

Kleinanzeigen-Fundgrube

Verkäufe

Gut erh. L-Küche zu verk., alle Elektr., Auszüge u. Keramik Spühle M, 2,50 x 2,95, Fr. n. Verh. ☎ 01 76/74 58 88 90.

Verkaufe aus gesundheitl. Gründen ein Electric Bike L 3, klappbar, Neuwertig, wenig gefahren, Preis nach Vereinbarung. ☎ 016 22 40 76 94

Privater Trödel und Flohmarkt am 23. + 24.11.2024 von 8 Uhr bis 18 Uhr. Neues, Altes, Antikes, Gebrauchtes. Für Haus, Hof und Grundstück. Geschirr, Maschinen, Möbel, Spielzeug und vieles mehr. Parkmöglichkeiten vorhanden. Ihr findet uns auf der Dorfstrasse 19 (Ehemaliger Konsum), 02899 Schönau-Berzdorf OT Klesdorf. Wir freuen uns auf Euren Besuch. ☎ Bis Dahin. ☎ 01 51 67 12 63 18

Verk. Feuerholz Kiefer + Fichte, 21rm, 1m lang, gespalten, 1 Jahr gelagert, pro rm 50 €. ☎ 03 58 93/62 78.

Haushaltsauflösung Möbel & Küchenutensilien 9-17Uhr am 24.11.24 Waschmaschine Essgruppe Vitrine Sofa mit Sessel Haushaltsgeräte Bautzen Juri-Gagarin-Str. 93 bei Höhne

Hof - Trödel Ingeborg Rothe Sandschenke 2 Ab 16.-18. und ab 22.-24.11.24 Von 10-13 und 15-17 Uhr. ☎ 035894 30016 ☎ 0 35 89 43 00 16

Verkaufe Futtermöhren, G. Nicht, Kleine Seite 37, Schöpstal OT Girsbigsdorf. ☎ 01 51/56 75 18 64.

Scheitholzkessel Solarofen Terminator 2, Bj. 2008, 30 kW, wegen Umbau für 900 € VB abzugeben. ☎ 01 51/16 88 83 19.

Verkaufe Eisenbahnanlage aus Klemmbausteinen, Bilder und Preis per ☎ 0 15 20/7 85 15 79.

Verk. Brennholzfertig inkl. Lieferung, Kiefer 4 m³, für 260 €, Birke 4 m³ für 300 € ☎ 01 72/2 47 41 19.

Impressum: OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER

Errscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags

Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich erreichbare Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz

Auflage: 225.028 verkaufte Exemplare Oberlausitzer Kurier, Bautzen, (62.878), Löbau (33.462), Zittau (33.459), Kamenz (33.587), Bischofswerda (17.389), Niederschlesischer Kurier, Görlitz (33.587), Niesky (16.089)

Verlag: Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH 02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4 Telefon (0 35 91) 48 17 00 Telefax (0 35 91) 48 17 09 02626 Görlitz, Dresdener Str. 6 Telefon (0 35 81) 47 52 00 Telefax (0 35 81) 47 52 73

Geschäftsführung: Michael Scholze, Enrico Berger

Anzeigenleitung: Michael Scholze

Redaktionsleitung: Enrico Berger

Redaktion: Katja Schlenker, Uwe Menschner, Til Scholtz-Knobloch, Steffen Linke Kontakt: redaktion@obk.de

Druck: DDV Druck GmbH 01129 Dresden, Meinelstraße 2

Zustellung: LN Zustellung & Service UG Telefon (0 35 91) 48 17 13

Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen Abweichung möglich

Es gilt die Preistabelle für Anzeigen und Beilagen vom 01.03.2024.

Nachdruck oder Weiterverbreitung von Anzeigen, Grafiken und/oder Artikeln, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig.

Für die Rücksendung unangeforderter eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Für Angebote und Inhalte von auf im redaktionellen Teil verweisen Internet-Seiten übernimmt der Verlag ebenfalls keine Haftung.

Schlittschuhe mit Schuhen Gr. 25 + 44, Schaukelstuhl, Klavier, Brockhaus-Enzyklop. 30 Bände, 53 Karl-May-Bände, Speiseserv. ☎ 0 35 86/40 85 71.

Der nächste Winter kommt bestimmt! Abgelagertes Kaminholz Birke, 33 cm, für 135,- €/ccm, Anlieferung mögl. ☎ 01 51/16 88 83 19.

Kaufgesuche

1. und 2. WELTKRIEG! Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fahnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos – auch ganze Alben, Militärspielzeug und...und...und... ☎ 03 59 51/3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Kaufe gebt. Rasentraktor, auch defekt. ☎ 03 59 51/89 99 75, 01 52/23 12 59 25.

Simon Club sucht DDR-Mopeds, Zustand egal, bis 1.800,- €. Bitte alles anbieten. ☎ 01 62/7 58 03 24.

Kaufe alte Geige, auch defekt, alte Musikinstrumente ☎ 0 35 91/4 05 04.

TV-Roboter 9140 u. Colormat m. Scarbuche aus, defekt, nehme alles. Bit. ☎ 0 35 81/7 64 42 75.

Suche verzinkte und emailierte Wasch-Wannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Skier. ☎ 01 71/7 26 34 58.

SUCHE: Simson Moped im schlechten Zustand/Defekt (S51,SR, Vogel-Serie) sowie MODELLE v. Kombinat FORTSCHRITT +. Reklame! Alles anbieten! ☎ (01 52) 22 88 13 66

Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren. Sammlungen & Haushalt & Nachlass aus Oma's Zeiten. Bautzen ☎ 0 35 91/4 05 04.

BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN – BING u. s. w., Eisenbahnen (Bahnhöfe, Waggonen + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Suche / kaufe Garage in Neugersdorf + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. ☎ (01 71) 8 56 23 85.

Kaufe Modeschmuck DDR-Zeit u. alt. aus Plaste, Holz, Metall, Glas und Plastewürfel, 3,5 cm – 9 cm ☎ 01 76/94 44 63 73.

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimtatsammler sucht/kauf/alt Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsaufösungen / Bieräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35/86/78 99 25.

Sammler kauft alte Ansichtskarten, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELE ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELE ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Su. MOSAIK Hefte Dagedags, Militärfotos, DDR Spielwürfel ab 5cm zu kaufen. ☎ 01 57 87 00 41 01

Antiquitäten

Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten und alles über die Stadt Bautzen. ☎ 01 52/54 92 93 83.

Tiermarkt

Futtermöhren vom Feld, Zentner 3 €, Wuischke bei Weißenberg ☎ 01 52/29 38 68 37.

Verkaufe Ostfr. Schafe, geb. 02/24 ab 90 €, auch geschlachtet möglich mit Aufpreis. ☎ 01 76/ 64 37 29 61.

Verkauf von Deuka Futtermittel, Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehna ☎ 01 71/3 67 34 54, Geöffnet Fr. 9-12, Sa. 9-12.

Suche alten DDR Helm, mit schwarz/weißen Streifen oben in der Mitte, eine SR50 Simson Albatros sowie einen Kindersitz od. Teile von dem Typ. Angebot unter ☎ 01 62/6 19 06 83.

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

Geschäftsstelle Bautzen
Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 14.00 – 16.00 Uhr
- Klein- und Familienanzeigen
- Ticketverkauf
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4
Im 3. Obergeschoss (Lift vorhanden)

Telefonische Anzeigenannahme:
Telefon: 03591/4817-0
E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de
Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

Team Zeitungszustellung
Telefon: 03591/4817-13
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de
Montag – Freitag 09.00 – 12.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

Beratung gewerbliche Anzeigen:
Telefon: 03591/4817-21
E-Mail: andrea.bauer@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen!
Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren – wir sind für Sie da.

Verk. Brieftauben weiß/schwarz, weiß, rot, Straßer ☎ 03 59 33/3 05 78.

Sie sucht Ihn

Er 73/170, NR möchte auf diesem Weg eine einfache u. verständnisvolle SIE kennen lernen. Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 249 886 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er, 48J., 1,88m, NR, berufstätig, schlank, humorvoll, sucht eine symp., intell., liebe Partnerin, die genau wie ich in der Natur unterwegs ist, Fahrrad fährt, sehr gern vereist oder einen gemütl. Abend zu Hause verbringt. Toll wäre es, wenn du aus dem Rm. BZ oder Bw kommst. Meine E-Mail: www.Oberlausitzer2020@web.de

Hallo, er 64/1,79 sucht sympathische Frau für gemeinsame Zukunft. Lass uns die schöne Zeit gemeinsam genießen. Ich freue mich auf deine Nachricht. ☎+WA: 0176/2207 41 23.

Er sucht Sie, Freundin u. Reisebegleitung für In- u. Ausland, von 18 – 67 J., FS Bedingung ☎ 01 75/7 87 86 11.

Sie 174, 68, möchte nicht mehr allein sein, suche Mann passenden Alters. Raum Bautzen, Löbau u. Umgebung. Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 247 112 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Er 38, 1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gemeinsame Zukunft ☎ 01 72/2 47 41 19.

Vielleicht gemeinsam mit dir statt einsam! Witwer 64/173/78 bodenständig, wünscht sich die Bekanntschaft mit einer attraktiven, ehrlichen, bodenständigen sie (ab 50 J.). RM: BZ, HOY, KM, BfW. Bis bald! ☎ LN 249 522 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Bin 76/189cm/NR, jünger aussehend, rüstig und gesund. Suche Frau pass. Alters (65-76). GRM BZ. ☎ + WA 0176/ 26 73 73 68.

Weihnachtswunsch! Er 66: 1,64, handwerklich begabt, unternehmungsl., sucht nette Sie, für eine feste Beziehung. RM BZ +50 km, WhatsApp ☎ 01 51/41 26 05 33.

Ich such die Frau fürs Leben und Lieben, die mir den Kopf verdreht, ohne die ich nachts nicht schlafen kann und mit ihr nachts nicht schlafen will, humv., un.lustig, spontan, schlank, ab 1,70, NR, BIS Anf. 50 ☎ LN 248 613 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Kontakte

Er 60 sucht die reife Frau, die sich Ihre geheimen Fantasien, die schon lange in Ihr schlummern, erfüllen möchte. Ohne Tabus. Bin schlank und absolut diskret, verh. Bitte nur schreiben. BZ, ZI, GR. SMS 01 52/2 32 49 97.

Verschiedenes

X Hausturvordächer, Terrassenüberdachungen, Balkon- und Kellereingangsüberdachungen, Carports, Seitenteile, Anbaubalkone u. Schiebeanlagen aus einer wartungsfreien Alu-Konst., Maßanfertig. inkl. Montage, direkt ab Werk!

www.henkel-alu.de
☎ 03 50 33/7 12 90

Angebot

***** Hotel Rodebachmühle Thüringer Wald**
Angebot 2024: 10% bis 22.12.24 p. P. im DZ: 3 Ü/HP 189,- €; 5 Ü/HP 289,- €; 7 Ü/HP 389,- €

Keine Stornokosten - keine Vorauszahlung.
Kostentfrei: Bus- u. Waldbahn, 1x Försterwanderung, Wanderkarte, Parkplatz u. WLAN, Rad- u. Wanderwege am Haus, zent. Lage am Rennsteig, Ausflugsziele: Eisenach, Erfurt, Gotha, Weimar

Münkner & Andere GbR, 99887 Geographthal, Rodebachmühle 1, Tel.: 036253-340

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*

Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!

02627 Weißenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 48 50 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

2493601_001824

2493601_001824

Auf ein Wort: Bürgergespräch mit Landrat Udo Witschas in Grubschütz



Diese Anliegen waren beim Bürgergespräch mit dem Landrat in Grubschütz Thema

Beim Bürgergespräch „Auf ein Wort“ am Donnerstag, den 24.10.2024 im Landhotel Grubschütz gab es viele Themen, die die Bürgerinnen und Bürger der Region Bautzen bewegten. Die Veranstaltung richtete sich an die Einwohner von Bautzen, Dober-schau-Gaußig, Göda, Hochkirch, Kubschütz und Weißenberg. 20 Besucher nutzten die Gelegenheit, mit Landrat Udo Witschas und den Bürgermeistern der Gemeinden ins Gespräch zu kommen. Das waren die Themen:

Südmofahrt

Ein Bürger aus Doberschau fragte, ob die Südmofahrt gebaut wird. Viele Bürger wollten sie nicht und glauben, sie sei überflüssig. Landrat Udo Witschas verwies an die Stadt Bautzen, betonte aber, dass Straßen nur dann finanziert werden, wenn sie als notwendig eingestuft wurden. Bautzens Bürgermeister Heiko Nowak erklärte, dass die Stadt Bautzen erst am Beginn des Planungsverfahrens stünde. Derzeit sei man bei der Vermessung, danach laufe ein Planfeststellungsverfahren. Auch ein weiterer Bürger aus Grubschütz betonte, dass er die Südmofahrt kritisch sehe, die Planungen seien aus den neunziger Jahren, durch den Bau würde im Spreetal viel Natur zerstört. Bautzens Bürgermeister Nowak erläuterte, dass das Verfahren vom Freistaat Sachsen

geführt würde und das Landesamt für Straßenbau und Verkehr zuständig sei. Der Ausgang des Verfahrens könne noch nicht abgeschätzt werden, dazu sei es noch zu früh. Landrat Udo Witschas sagte, es sei wie immer in Planungsverfahren, die unterschiedlichen Interessen müssten abgewogen werden. Anwohner, Unternehmen oder Kommunen hätten unterschiedliche Sichtweisen, die Entscheidungen seien immer schwierig zu treffen.

Anbindung ÖPNV

Eine Bürgerin aus Grubschütz beschwerte sich, dass es im Ort keine Busverbindung außer dem Schulbusverkehr mehr gäbe. Am Wochenende fahre gar kein Bus mehr. Auch Rufbusse funktionierten nicht. Früher sei eine Stadtlinie von Bautzen nach Grubschütz gefahren. Im Moment hielte nur ein Bus, weil die Umleitung durch den Ort führt. Bürgermeister Nowak erläuterte, dass eine Stadtlinie nur Ortsteile der Stadt Bautzen anfahren könne, Grubschütz sei aber kein Ortsteil. Die Situation früher beruhe auf einem Fehler, der durch die Stadt korrigiert werden musste.

Landrat Witschas sagte, er lasse prüfen, ob der Landkreis hier eventuell einen Kostenzuschuss zur Verfügung stellen könne, um eine Lösung zu finden.

Radwege

Mehrere Bürger aus Grubschütz, Weißnaußlitz und Doberschau kritisierten, dass es im Umland zu wenig Radwege gäbe und dass der Spreeradweg in einem schlechten Zustand sei. Es lägen auch Beschwerden von Touristen über den Zustand des Spreeradweges vor.

Ein neuer Radweg für die Gemeinde Doberschau-Gaußig sei wichtig, vor allem nach Neukirch und nach Bautzen. Es sei gefährlich, als Radfahrer die Straße zu nutzen, vor allem für Kinder.

Seit langem solle nach dem Ortsausgang von Gnaschwitz in der sogenannten Delle ein Kreisverkehr mit Radweg gebaut werden. Dies sei noch nicht passiert. Ein Bürger fragte, ob der Landrat nicht auf den Frei-

staat zugehen könne, um die Sache zu beschleunigen

Landrat Witschas erläuterte, dass Radwege von dem gebaut werden müssten, dem die Straße gehört. Die zugehörigen Planungsverfahren und Umweltverträglichkeitsprüfungen seien sehr lang und komplex. Die Vorschriften seien über die Jahre immer schärfer geworden.

Landrat Witschas sicherte Unterstützung zu, bittet jedoch um Verständnis dafür, dass er sich nicht persönlich beim Freistaat für die Anliegen verwenden könne.

Unterstützung des Tourismus in der Region

Eine Bürgerin aus Grubschütz bat den Landkreis um Unterstützung des Tourismus. Das sei auch wichtig für die noch bestehenden Gaststätten. In dem Zusammenhang seien



Quelle: Landkreis Bautzen

auch die Radwege wichtig, ebenso der Erhalt der Natur. Die Zusammenarbeit mit der Marketinggesellschaft Oberlausitz sei nicht mehr so gut, wie ursprünglich. Landrat Witschas erläuterte hierzu, dass die Marketinggesellschaft Oberlausitz gerade umstrukturiert werde. Aus der GmbH solle ein Verein werden. Hier können die Gemeinden einfacher eintreten und hätten so mehr Möglichkeiten zur Mitsprache und zum Mitwirken. Es werde gerade ein entsprechendes Konzept erarbeitet.

Nächster Termin:

Das nächste Bürgergespräch findet am 28. November 2024 von 17:30 bis 19:00 Uhr in der Aula der Sorbischen Grundschule, Panschwitz-Kuckau statt. Die Veranstaltung richtet sich an die Einwohnerinnen und Einwohner von Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal. Beginn: 17:30 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Mehr Informationen unter > lkbz.de/buergergespraech



Erhöhtes Verkehrsaufkommen in Grubschütz durch Straßenbaustellen

Grubschützer Bürger beschwerten sich, dass durch den Bau des Tunnels an der Bautzener Westtangente und durch den Bau der Schlungwitzer Brücke sehr viel mehr Verkehr durch den Ort fließe. Hier seien auch die Schüler auf dem Weg zum Schulbus gefährdet. Eine Verkehrszählung sei

dass die Gemeinde ein Bürgerzentrum bauen wolle und hierfür Fördermittel aus dem Strukturwandel beantragt habe. Diese Mittel seien Gelder aus dem Haushalt des Bundes. Die zugehörige Turnhalle werde jedoch zu einem hohen Prozentsatz für den Schulsport der Gaußiger Schule genutzt. Schulsport als Teil der Bildung unterliege jedoch dem Freistaat. Bundesmittel könnten nicht für Länderaufgaben verwendet werden. Die Förderabsage beziehe sich aber auf die Nutzung der Turnhalle durch den Schulsport.

Bauforschungszentrum

Ein Bürger wollte den Stand zum Bauforschungszentrum wissen. Landrat Witschas betonte, wie wichtig das Thema Forschung für die Region, aber auch für die Wirtschaft sei. Jetzt gehe es in die praktische Umsetzung, denn das Konzept stehe. Er gehe davon aus, dass bis Mai 2025 Entscheidungen zur Mittelfreigabe getroffen werden.

Dank des Landrates

Zum Ende des Bürgergesprächs dankte Landrat Witschas allen Anwesenden für ihr Kommen und für die konstruktive Diskussion. Er berichtete noch kurz von seinem Termin an diesem Tag, dem Richtfest zum Neubau der Oberschule Arnsdorf, einer weiteren Baumaßnahme im Bildungssektor des Landkreises. Der Landkreis Bautzen greife derzeit sehr viele Fördermittel ab und investiere so in die Zukunft, gerade weil wir in wirtschaftlich schwierigen Zeiten lebten.

Rückgabe von Fördermitteln durch die Gemeinde Doberschau-Gaußig

Ein Bürger aus Doberschau fragte, warum die Gemeinde Fördermittel zum Bau der Sporthalle zurückgegeben habe. Bürgermeister Alexander Fischer erläuterte,



Bauen und Wohnen

Bauen und Wohnen

Sorge wegen Öfen

Ab dem 31. Dezember 2024 treten neue Regelungen in Kraft, die viele Besitzer von Kamin- und Kachelöfen betreffen. Grund dafür ist das Auslaufen der letzten Übergangsfrist der Bundesimmissionschutzverordnung (BImSchV), die strengere Emissionsgrenzwerte für Feinstaub und Kohlenmonoxid festlegt. Begründet wird dies damit, Luftverschmutzung durch ältere Feuerstätten zu reduzieren. Angesichts zuletzt grassierender Umweltvorgaben, hat das Gesetz bereits zu einer umfassenden Debatte nach der Sinnhaftigkeit ausgelöst. Das wichtigste im Überblick:



In Görlitz existieren zahlreiche historische Kamine, die von der Neuordnung nicht betroffen sind. Foto: Till Scholtz-Knobloch

Einbau eines Feinstaubfilters möglich. Diese Maßnahme kann jedoch je nach Ofentyp mehrere Hundert bis Tausend Euro kosten und erfordert zusätzliche Wartungsarbeiten, etwa die regelmäßige Reinigung der Filter. Alternativ dazu besteht die Möglichkeit, den Ofen komplett stillzulegen. Dies bedeutet, den Anschluss am Schornstein zu verschließen, sodass keine weiteren Öfen angeschlossen werden können. In manchen Fällen kann es sinnvoll sein, den Ofen gegen ein neues, emissionsärmeres Modell auszutauschen.

Um herauszufinden, ob ein Kaminofen die neuen Grenzwerte einhält, hilft oft ein Blick auf das Typenschild, das sich in der Regel auf der Rückseite des Geräts befindet. Anhand der Angaben lässt sich das Baujahr und der Emissionsstatus feststellen. Alternativ kann man den Hersteller kontaktieren oder sich an den zuständigen Schornsteinfeger wenden. Zu-

Welche Öfen sind betroffen?

Die Verordnung betrifft vor allem Einzelraumfeuerungsanlagen, die mit festen Brennstoffen wie Holz, Kohle, Pellets oder Hackschnitzeln betrieben werden. Hierzu zählen unter anderem Kaminöfen, Kachelöfen und Heizkamine, die zwischen dem 1. Januar 1995 und dem 21. März 2010 in Betrieb genommen wurden. Diese Anlagen müssen nun nachweisen, dass sie den aktuellen Emissionsgrenzwerten entsprechen. Ältere Anlagen, die vor 1995 errichtet wurden, unterliegen bereits früheren Fristen zur Anpassung oder Stilllegung und sind von der aktuellen Regelung ausgenommen.

Nachrüsten oder Stilllegen? Wenn der bestehende Kaminofen die neuen Grenzwerte nicht erfüllt, haben Besitzer zwei Möglichkeiten: den Ofen nachrüsten oder stilllegen. Eine Nachrüstung ist oft durch den

dem bietet der Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik (HKI) eine Datenbank an, in der man die Werte seines Ofenmodells prüfen kann. Eine Einzelmessung der Abgaswerte durch den Schornsteinfeger ist ebenfalls möglich, kann jedoch kostspielig werden.

Bestimmte Öfen sind von der Regelung ausgenommen. Dazu gehören historische Grund- und Kachelöfen, die vor dem 1. Januar 1950 errichtet wurden, sowie offene Kamine, die laut Verordnung nur gelegentlich betrieben werden dürfen. Auch Herde, Bade- und Backöfen mit einer Nennwärmeleistung unter 15 Kilowatt sind nicht betroffen. Feuerstätten, die als einzige Heizquelle einer Immobilie dienen, dürfen ebenfalls weiterhin betrieben werden.

Besitzer von Feuerstätten, die zwischen 1995 und 2010 installiert wurden, müssen bis zum 31. Dezember 2024 nachweisen, dass ihr Ofen die aktuellen Emissionsgrenzwerte einhält. Andernfalls droht die Stilllegung. Wer die Regelung ignoriert und seinen Ofen weiterhin ohne Nachrüstung betreibt, riskiert ein Bußgeld von bis zu 50.000 Euro. Allerdings wird in der Regel zunächst eine Frist zur Nachbesserung eingeräumt, bevor das Ordnungsamt tätig wird. Da je nach Bundesland und Region abweichende Vorschriften gelten können, ist es ratsam, Kontakt zum Schornsteinfeger zu suchen. Dieser kann nicht nur über die geltenden Vorschriften informieren, sondern auch prüfen, ob der Kaminofen die Grenzwerte einhält oder ob eine Nachrüstung nötig ist. tsfk

Frist läuft ab

Mit einem Urteil des Bundesgerichtshofs (BGH) vom 9. Juli wurden die Bedingungen für die Berechnung ausstehender Zinszahlungen zahlreicher Langzeitparer festgelegt. Damit sollte alles Wesentliche entschieden sein, um den jahrelangen Streit zwischen Verbraucherzentralen und Sparkassen zu beenden.

Doch die Realität sei eine andere, merkt letztere zur weiteren Entwicklung an und begründet: „Viele Betroffene warten immer noch auf die Neuberechnung und Nachzahlung ihrer Zinsen“, heißt es. In zahlreichen Fällen betrage der Zinsanspruch mehrere tausend Euro – doch einige Sparkassen scheinen weiter auf Zeit zu spielen.

Die Begründungen für die anhaltenden Verzögerungen seien vielfältig: Manchmal werde auf eine weitere rechtliche Einordnung des Urteils verwiesen, ein anderes Mal fehlen angeblich Unterlagen zur Bearbeitung, die der Sparkasse jedoch längst vorliegen sollten. Nicht selten werde auch von personellen oder technischen Engpässen gesprochen. Besonders frustrierend sei, dass viele Verbraucher trotz wiederholter Anfragen keinerlei Antwort erhalten würden. Doch die Zeit dränge. Prämienparer, die ihren Vertrag bereits gekündigt und sich keiner Musterfeststellungsklage angeschlossen haben, droht zum Jahresende 2024 die Verjährung ihrer Ansprüche.

Um den Anspruch auf die Zinsen nicht zu verlieren, müssen sie ihre Sparkasse schriftlich auffordern, die Zinsen nach den Vorgaben des BGH neu und

nachvollziehbar abzurechnen. Dazu kann ein Musterbrief der Verbraucherzentrale genutzt werden. Falls die Sparkasse darauf nicht reagiert oder ablehnt, kommt ein Schlichtungsverfahren beim Deutschen Sparkassen- und Giroverband in Betracht, um eine Hemmung der Verjährungsfrist zu bewirken. „Dabei kann die Verbraucherzentrale bei Bedarf unterstützen“, bietet diese Hilfe an. red



Für Prämienparer läuft die Frist ab. Was zu tun ist, weiß die Verbraucherzentrale. Foto: Pixabay

Aufstell- und Polyesterbecken • Überdachungen • Sauna • Solarium • Whirlpool • Wasserpflagemittel

w. WIEDLE

ALLES FÜRs SCHWIMMBAD
Beratung – Verkauf – Service

02627 Hochkirch / OT Niethen, Nr. 15
☎ Fax 03 59 39 - 8 17 34 Mobil 017 86 56 33 39

Neue Web-Seite geplant?
Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA
Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

MALER- & DACHDECKERBETRIEB

Dreßler & Mehlhose GmbH

Exklusive Eleganz nicht nur für Fassaden und Innenräume ...

Kleine Baschützer Str. 10 · 02625 Bautzen · Fon: 03591 6792996 · info@dressler-mehlhose.de

In Gedenken an unsere Lieben

**Ingo
Schwarz**

geb. 18.07.1969
gest. 13.10.2024

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren wie viele, ihn gern hatten.
Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und dieses auf vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer
**Reinhold und Sigrid
Ehefrau Sylke
Tochter Cora
Bruder Rico mit Familie**

2493801_001824

Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden
eine Erlösung.

Christian Grosche

* 10.06.1953 † 08.11.2024

In stiller Trauer:
**Deine Söhne Michael und
Matthias mit Familien**

Die Urnenbeisetzung findet im
engsten Familienkreis in Cunewalde statt.

2492801_001824

**In kleinen Schritten hast Du Abschied genommen,
Deine Lebenskraft war erschöpft.**

Danke für die Anteilnahme sagen wir allen Verwandten
Freunden und Nachbarn, die uns beim Tode unserer
Mutter, Oma, Uroma und Ururoma



Elisabeth Rösler

durch Wort, Schrift, Kranz- und
Geldspenden entgegengebracht wurde.

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Kinder Angela und Klaus mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

Sohland, im November 2024

2496301_001824

**Wenn das Licht erlischt, bleibt die Trauer.
Wenn die Trauer vergeht, bleibt die Erinnerung.**

Nach einem erfüllten Leben entschlief
mein lieber Ehemann, unser Vater,
Schwiegervater, Opa und Uropa

Egon Eisenhammer

* 2. Mai 1936 † 29. Oktober 2024



In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Mira
Deine Söhne Hennry und
Ralph mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Dienstag,
dem 26.11.2024, um 13.00 Uhr auf
dem Friedhof in Kirschau statt.

2479101_001824

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr
selbst gestalten kann, ist Erlösung und Trost für alle.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Wolfgang Urban

* 22. 12. 1939 † 24. 10. 2024

In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Rosemarie
Dein Sohn Andreas mit Conny
Deine Tochter Annette mit Thomas
Dein Sohn Alexander mit Juana
Deine Enkel Susi mit Mario,
Sebastian mit Hazel, Noel, Steffi, Zoé, Evan
und Urenkel Gina-Marie
Deine Schwester Gisela
Deine Schwester Karin mit Peter
Deine Schwester Ulrike mit Eberhard
Dein Schwager Wilfried mit Ellen
im Namen aller Angehörigen

Bautzen, im November 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Freitag, dem 22. November 2024, 10.30 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

2414401_001824



**Werner
Katzer**

* 24. Juni 1939
† 18. September 2024

Statt Karten

Es ist schwer, einen geliebten
Menschen zu verlieren,
aber es tut gut zu erfahren,
wie viele ihn gern hatten.

Herzlichen Dank sagen wir allen
die sich mit uns Verbunden
fühlten, dieses durch vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten,
für die Anteilnahme durch Wort
und Schrift, sowie für das Geleit
zur letzten Ruhestätte.

Bautzen, im November 2024

2492701_001824

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil
und das Armen zu schwer wurde, legte er den
Arm um sie und sprach: „Komm heim!“*

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer geliebten
Mutter, Oma, Uroma und Schwester



Christine Reck

* 20.08.1939 † 09.11.2024

In stiller Trauer:
**Elke und Jörg Adam mit Familie
Birgit und Ingo Krujatz mit Familie
Margot Ruppert
Im Namen aller Angehörigen**

Malschwitz, im November 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet
am Donnerstag, dem 21.11.2024, um 13.30 Uhr in der
Trauerhalle Malschwitz statt.

2496301_001824

*Gute Mutter, schlaf in Ruh',
unsere Liebe deckt dich zu.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma,
Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Griseldis Schulze

geb. Dreßler
* 19.07.1945 † 01.11.2024

In stiller Trauer
**Deine Kinder Elke, Bernd, Heike,
Iris, Silke und Holger mit ihren Familien
Deine Geschwister Christian, Rolf
und Margit mit ihren Familien
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 26.11.2024,
12 Uhr in der Taucherhalle in Bautzen statt.

2478601_001824

**Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen,
die Hände ruh'n, die einst so viel geschafft,
wenn auch Tränen still und heimlich fließen,
ein gutes Herz ist nun zur Ruh' gebracht.**

Schweren Herzens nehmen wir Abschied
von unserer herzenguten Mama,
Schwiegermama, liebsten Oma
und Uroma

Dorothea Lohr

geb. Brych

* 10.09.1932 † 28.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit:
**Ihr Sohn Bernhard mit Renate und Familie
Ihr Sohn Frank-Dietrich mit Bettina und Familie
Ihre Tochter Cornelia mit Roland und Familie
Ihre Tochter Marlies mit Bernd und Familie
Ihr Sohn Steffen mit Angelika und Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 22. November 2024,
12 Uhr in der Feierhalle des Bestattungsunternehmens
Brigitte Schröter auf der Wallstraße 16 in Bautzen statt.
Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem
Friedhof in Kleinwelka.

2444501_001824



**Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.**

Wir nehmen Abschied von

Jutta Witting

geb. Mitscherlich
* 23.10.1940 † 06.11.2024

Danke, dass es Dich gab.
Ingolf und Heike

Die Beisetzung findet im engsten
Familienkreis statt.

2475501_001824

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in der stillen Trauer
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ingrid Merla

geb. Sauer
23.12.1936 – 06.10.2024



Das Schönste, was ein Mensch
hinterlassen kann, ist ein Lächeln im
Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

**Im Namen aller Angehörigen
Dieter Merla und Kinder**

Commerau, im November 2024

2455801_001824

*Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Gedanken lebst Du weiter.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von

Dr. Rainer Böttcher

* 02. Mai 1950 † 06. November 2024

In stiller Trauer
**Silvia Böttcher
und Kinder**

Bautzen, im November 2024

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

2474501_001824

Danksagung

**Alles im Leben hat seine Zeit-
es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes,
eine Zeit der Trauer
und eine Zeit der dankbaren
Erinnerung.**

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester



Gisela Flansch

Tief bewegt von der mitfühlenden Anteilnahme durch Wort,
Schrift, Blumen, Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit möchten
wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Sozialstation ASB Bautzen für die
liebevolle Pflege und Unterstützung, dem Redner Herrn Schlkade
sowie dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In Dankbarkeit:
**Ihre Kinder Martina, Margitta und
Annette mit Familien**

Bautzen, im November 2024

2478701_001824

In Gedenken an unsere Lieben

Nach einem erfüllten Leben
entschlief nach kurzer, schwerer
Krankheit mein lieber Vater,
Schwiegervater und Opa

Günter Lubenau

* 20. September 1937 † 11. November 2024



In stiller Trauer
Deine Tochter Ilona mit Gerd
Deine Enkel Fred und Heike
Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier
findet im engsten
Familienkreis statt.

Wilthen, im November 2024

Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren von Liebe, die wir
hinterlassen, wenn wir weggehen.
Albert Schweitzer

Wir nehmen Abschied von



Rosemarie Jünger

* 09.06.1956 † 29.10.2024

Im Namen aller Angehörigen:
Ihre Tochter Katrin mit
Sven und Familie

Die Urnenbeisetzung findet am
Donnerstag, dem 28.11.2024, 11 Uhr auf
dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

Nach langer schwerer Krankheit ist unsere
liebe Mutti, Oma, Uroma, Tante und
geliebte Ehefrau

Margit Haufe

geb. Huster
* 06.07.1944 † 21.10.2024

friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit
Ehemann Wolfgang
Steffi, Katrin und Maik
mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Donnerstag,
dem 21.11.2024, 13 Uhr in der
Kirche in Saritsch statt.

Danksagung

Für immer in unseren Herzen:

Gerd Schneider



Wir sind dankbar für die vielen Menschen, die an uns gedacht
haben. Eure lieben Worte und herzlichen Gesten haben uns
sehr berührt. Vor allem wollen wir uns für die zahlreichen
Grußkarten, die wunderschönen Blumen, die Geldspenden
und eurer Geleit bei der Trauerfeier bedanken.

In Liebe und Dankbarkeit
Ines, Marie und Julia

Lawalde, im Oktober 2024

Alle Wünsche werden klein,
gegen den, gesund zu sein.

Das Leben schenkte uns eine wunderbare Zeit,
schön, dass wir sie teilen konnten.



Wir nehmen Abschied von meinem
lieben Ehemann, Bruder,
Schwager und Onkel

Hans Peter Symak

* 18. Mai 1940 † 19. Oktober 2024

Es trauern um ihn
Seine Brigitte
seine Schwester Angela mit Familie
sein Bruder Klaus mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Bautzen, Dresden und Görlitz, im November 2024

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Donnerstag, dem 21.11.2024, 13 Uhr in
der Taucherkirche zu Bautzen statt.

*Du bist von uns gegangen,
aber nicht aus unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Frau

Inge Hölzel

geb. Herold

* 5. Februar 1940 † 30. Oktober 2024

In tiefer Trauer

Dein Ehemann Reiner
Deine Tochter Birgit mit Holger
Deine Enkel Sandra und Sabrina

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 6. Dezember 2024, um 12.30 Uhr
auf dem Friedhof in Sobland a. d. Spree statt.

Abschied nehmen heißt,
sich an die schönen Momente zu erinnern,
sie nicht zu vergessen und dankbar zu bewahren.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,
Oma und Uroma



Gisela Bittner

geb. Petrasch

* 11.06.1932 † 03.11.2024

In stiller Trauer
Tochter Dagmar mit Dieter
Sohn Uwe mit Sylvia
Enkel Lars mit Claudia
Enkel Holger mit Manuela
Enkelin Kerstin mit Michael
Urenkel Leon und Felix

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Dienstag, dem 26.11.2024, 10.30 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung ein Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater,
Schwiegervater, Opa und Uropa



Martin Krujatz

* 25.06.1942 † 10.11.2024

In stiller Trauer:

Ehefrau Ilse
Söhne Jörg, Ingo und Dirk mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Cannewitz, im November 2024

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 19.11.2024,
14.00 Uhr von der Kirche in Gröditz aus statt.

*Die Erinnerung ist ein Fenster,
durch das wir dich sehen können,
wann immer wir wollen.*

Wir haben Abschied genommen von meinem Mann,
unserem Vater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Heinzjörg Hannig

Wir bedanken uns recht herzlich bei allen,
die uns dabei aufmerksam und liebevoll
begleitet haben.

Wir danken von ganzem Herzen dem
Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter
für die Betreuung und Gestaltung der
einfühlsamen Trauerfeier.
Herrn Schkade möchten wir für die
berührenden und tröstenden
Worte danken.

In tiefer Trauer
seine Ehefrau Helga
seine Kinder Sven und Doreen
im Namen aller Angehörigen

Bautzen, im November 2024

Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme, die uns
beim Abschied von unserem lieben

Johannes Koban

auf so vielfältige Weise zuteil wurde, möchten wir
allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und
Bekannteten unseren herzlichsten Dank aussprechen.

Ein besonderer Dank gilt
der Rednerin Frau Simler,
dem Trompeter und dem
Bestattungsinstitut Uta Schilder.

In stiller Trauer und Dankbarkeit

Seine Karin
Seine Kinder mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Niedergurig, im November 2024



Danksagung

Erlöst

Nach dem wir Abschied genommen haben von
unserem Bruder, Schwager und Onkel



Gerhard Garbisch

geb. 14.01.1951 gest. 03.10.2024

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen
Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn
für die Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen und
Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit auf
seinem letzten Weg, ganz herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt
dem Bestattungsunternehmen Masopust,
der Trauerrednerin Frau Dreier und Herrn Weiß.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit
Bruder Rudi mit Ruth und Schwester Helga mit Martin
sowie alle Angehörigen

Königswartha, Neu-Spittwitz, Lomske, im November 2024

Danksagung

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir
und traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.*

Karl-Heinz Wenk

Tief bewegt von der Anteilnahme, die uns beim gemeinsamen
Abschiednehmen in vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht
wurde, bedanken wir uns herzlich bei allen Verwandten,
Freunden, Fußballkameraden, Nachbarn und Bekannten,
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.

Unser Dank gilt Frau Dr. Reiche, Herrn Pfarrer Höhne
und Heimbürgerin Frau Schulze.

In liebevoller Erinnerung
seine Ehefrau Ingrid mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Lubachau, im November 2024

In eigener Sache

Aktion zu Weihnachten

Landkreis. Der Oberlausitzer Kurier startet eine weihnachtliche Leseraktion und sucht nach den schönsten Weihnachtserlebnissen aus allen Lebensbereichen. Diese können aus der Vergangenheit sein oder auch einen aktuellen Bezug haben. Wer hat eine spannende Geschichte mit dem Weihnachtsmann erlebt? Ist der vielleicht mal mit Kutsche, Harley oder einem auf Hochglanz polierten Oldtimer vorgefahren? Welche originellen Geschenke gab es zu Weihnachten? Oder verrückte Weihnachtsdeko im Haus oder am Christbaum? Wer ist zu Weihnachten vielleicht Mutter oder Vater oder Oma oder Opa geworden? Gibt es besondere Erinnerungen an Weihnachten in der Kindheit? Vielleicht den überraschenden Besuch einer liebgewonnenen Person von weither? Oder Weihnachtsurlaub in der Ferne bei 40 Grad im Schatten?

Wer seine Erlebnisse teilen möchte, kann diese in Wort und Bild an den Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen oder per E-Mail an reaktion@ln-verlag.de schicken. Für eventuelle Rückfragen bitte eine Telefonnummer angeben. Wir freuen uns auf Ihre Fotos und Geschichten!

P	F	U	P	E
O	R	K	A	N
A	L	I	M	I
A	S	P	I	K
O	R	T	G	A
K	R	O	I	T
T	R	E	U	
E	I			
I	A	N		
E	S	T	E	
L				
M	A	N		
R	O	S	A	
O	N	L		
T	R	A		
S				
S	A	L	A	E
O	N	E		
S	T	I	L	L

Lösung unseres letzten Rätsels

Zum letzten Mal in Bautzen

Bautzen. Am 24. November, 16 Uhr, findet zum letzten Mal im Burgtheater Bautzen die Inszenierung „Kinderszenen“ statt. Das Theaterstück baut auf Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebels und Albina Bakukha auf. Es gibt auch ein Debüt: Die 13-jährige Schülerin Helena Wagner aus Bautzen stellt erstmals in einer Neuinterpretation der Rolle Anne Frank dar. Foto: Thespis-Zentrum

Rödertal-Bienen gehen in Halle die Kräfte aus

Halle. Als die Rödertal-Bienen am 10. November ins sachsenanhaltinische Halle zum Spitzenspiel der 2. Bundesliga reisten, hatten schon einige ein ungutes Gefühl. Mit Julia Mauksch fehlte krankheitsbedingt eine wichtige Spielerin im Mannschaftsbus des HC Rödertal. Durch den kleinen Kader veränderte sich die Spielanlage der Bienen. Das Tempo wurde von Anfang an etwas herausgenommen, um Kräfte für die kommenden 60 Spielminuten zu sparen. Den besseren Start in die Partie erwischten die Hausherrinnen, was ihnen die 3:2-Führung brachte. Aber die Bienen zeigten, dass sie nicht umsonst in der Tabellenspitze zu finden sind. Zwei gute Abwehraktionen und

Tore von Anette Raikkolainen und Jamin Eckart sorgten für die 3:4-Führung. Auch in den folgenden Spielminuten hatten die Bienen das Spiel im Griff. Danach wog dieses immer hin und her, bevor sich das Heimteam bis auf 15:12 absetzen konnte und Maika Daniels zur Auszeit gezwungen war. Sie bemängelte vor allem die vielen Ballverluste ihres Teams, die immer wieder zu Gegentoren per Konter führten. Dass es ihre Frauen besser können, zeigten sie im Anschluss der Auszeit. Die Abwehr war aufmerksamer und im Angriff übernahm die erfolgreichste HCR-Torschützin Lena Smolik Verantwortung. Mit ihren beiden Treffern kurz vor dem Seitenwechsel brachte

die Rödertal-Bienen wieder mit 15:15 auf Schlagdistanz. Die große Frage in der Pause war, wie lange die Kräfte der Bienen halten. Die Antwort konnten Zuschauer in der zweiten Halbzeit sehen. Bis zur 45. Spielminute konnte der HCR das Spitzenspiel offen gestalten, als Alicja Pekala zum 21:20 traf. Im Anschluss aber spielten nur noch die Hallenserinnen, den Bienen ging die Kraft aus. Der SV Union Halle-Neustadt gewann am Ende 32:24. Das nächste Spiel findet am **16. November 2024** in der heimischen Halle in Großröhrsdorf gegen den 1. FSV Mainz 05 statt. Start ist um 18.30 Uhr – dann hoffentlich ohne krankheitsbedingte Ausfälle. **red**

ohne Schuhe und Strümpfe		Tanztheatergebäude	Mensch mit gutem Appetit	Geistes-schaffen	Energieerzeuger (Kw.)	an dieser Stelle	Auslegung, Deutung	Kehrgerät
Ab-schieds-gruß				Dotter				
		Angehöriger e. osteurop. Volks				span. Mehrzahl-artikel	Erster	
Insel-euro-päer	1			behördliche Anordnung				
Nutzwald		besitz-anzeig. Fürwort Eiland			Opern-lied			
Ver-gnügen (engl.)	verwirrt			vier-eckiger Behälter		3		
						6	großes Raubtier	Gewalt-akt, Anschlag
nordisches Göttergeschlecht	chemisches Element							Sauberkeit
Aller-Zufluss in Githorn						5	italienisch: drei	
Stachel-tier	westdt. Universitätsstadt	Nadel-loch					gego-rener Trauben-saft	Esels-laut
sprach-begabter Sing-vogel							benach-bart	2
							eng-lischer Artikel	
Gebiet	Muse der Lyrik	stacheliger Korb-blütler	unrund laufen	Nessel-tier			niemals	Zirkus-rund
				Ver-brechen				
Tatkraft	Heilbe-handlung	Wagen-teil	Berg der ‚Zehn Gebote‘				Gallert-masse	Vor-schlag zur Abhilfe
asiatische Kampfsportart				unge-zwungen				
Naumburger Dom-figur			eh. dt. Skiläuferin				Kose-name e. span Königin	
Winter-sportart				Skandal				

MI 20.11. UM 14:30 UHR
INKL. KAFFEE & KUCHEN
fImpalast
Dein Kino.

Mundartabend in Wehrsdorf

Sohland/Spree. Zu einem Mundartabend in der Turnhalle Wehrsdorf laden die Wehrsdorfer Heimatfreunde am **17. November, 17 Uhr.** Dabei sollen Einblicke in das Leben von August Matthes gegeben werden. Besucher können sich auf eine Mischung aus Mundartdichtung und Ortsgeschichte freuen, gewürzt mit Musikbeiträgen durch den Volkschor. Der Erlös wird für die Fertigstellung des Kauer Gedenksteins eingesetzt. **red**

MARKTKAUF
Bautzen
Niederkainaer Str. 14

GANZ GROSS

DANKE

für eine gelungene Wiedereröffnung!

Alle Arbeiten vor unserem Haupteingang sind nun abgeschlossen!

DANKESCHÖN-ANGEBOT

Lübzer Bier
verschiedene Sorten
20 x 0,5 Liter Kasten
+ 3,10 Pfand
1 l = 0,90

43% SPAREN

8.99
~~15.99~~

Angebote gültig von 18.11 bis 23.11.2024
Impressum: MK Bautzen GmbH, Niederkainaer Str. 14, 02625 Bautzen, www.edeka.de/nordbayern, Email: nst-kundenservice@edeka.de, Kundenhotline 0800-3033352. Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Bitte entschuldigen Sie, wenn die Artikel aufgrund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.